

六
廣
文库

福州方言的 结构与演变

陈泽平 著



人
民
文
学
出
版
社

福州方言的 结构与演变

陈泽平 著



人民出版社

责任编辑:詹素娟

封面设计:周涛勇

图书在版编目(CIP)数据

福州方言的结构与演变/陈泽平 著. —北京:人民出版社,2015.10
ISBN 978-7-01-013870-1

I. ①福… II. ①陈… III. ①闽语—研究—福州市 IV. ①H177

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 198727 号

福州方言的结构与演变

FUZHOU FANGYAN DE JIEGOU YU YANBIAN

陈泽平 著

人民出版社 出版发行

(100706 北京市东城区隆福寺街 99 号)

北京中科印刷有限公司印刷 新华书店经销

2015 年 10 月第 1 版 2015 年 10 月北京第 1 次印刷

开本:710 毫米×1000 毫米 1/16 印张:20

字数:320 千字

ISBN 978-7-01-013870-1 定价:50.00 元

邮购地址 100706 北京市东城区隆福寺街 99 号

人民东方图书销售中心 电话 (010)65250042 65289539

版权所有·侵权必究

凡购买本社图书,如有印制质量问题,我社负责调换。

服务电话:(010)65250042

六 文 庫

排序按作者姓氏笔画：

马重奇 《汉语音韵与方言史论稿》

朱 玲 《中国古代小说修辞诗学论稿》

张善文 《学约斋文录》

李小荣 《晋宋宗教文学辨思录》

陈庆元 《文学文献：地域的观照》

陈泽平 《福州方言的结构与演变》

林志强 《字学缀言》

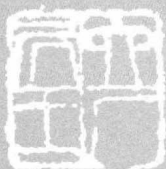
欧明俊 《古代文体学思辨录》

祝敏青 《文学言语的修辞审美建构》

涂秀虹 《叙事艺术研究论稿》

郭 丹 《经典透视与批评》

谭学纯 《问题驱动的广义修辞论》



序

陆游诗曰：“呜呼大厦倾，孰可任梁栋？愿公力起之，千载传正统。”（《喜杨廷秀秘监再入馆》）这四句吟论，反映了诗人对传统学术正脉的孜孜追求，也俨然是中国古代正直知识分子学术情操的典型写照。清儒方东树所谓“表人物，正学脉，综名实，究终始”（《刘悌堂诗集序》），方宗成云：“标名家以为的，所以正文统也”（《桐城文录序》），皆合斯旨。因此，我常想，对先辈优秀学者的最好纪念，莫过于承传其学术，弘扬其文绪。

一所百年高校，必有深厚的学术蕴蓄。福建师范大学创校于清光绪三十三年（1907），百余载间，英贤辈出，晖光日新。若如国学宗师六庵先生者，其宏敷艺文的纯风休范，允属我校文学院在特定时期中国古代文学学科建设的学术标帜。记得他在二十世纪五十年代所撰诗有“及门子弟追洙泗，开国文章迈汉唐”之句，多年来为学界识者所激赏，盖缘诗句抒发了一位敦厚学者对所从事的教学和著述事业的豪迈情怀。

先师六庵教授，姓黄氏，讳寿祺，字之六，自号六庵，学者称六庵先生。民国元年（1912）生于福建霞浦，公元1990年卒于福州。早岁游学北平中国大学国学系，师事曾国藩的再传弟子尚节之（秉和）及章太炎的高足吴检斋（承仕）等著名学者。曾执教于北平中国大学、华北国医大学、国立海疆学校、福建省立师范专科学校等高校，1949年以后，长期担任福建师范大学（初名福建师范学院）中文系教授、系主任、副校长等职，兼任福建省政协常委、福建文学学会会长、福建诗词学会会长、中国周易学会顾问等。先生毕生以教书育人为己任，敦于培才，勤于著述；精研群经子史，尤深于《易》；通贯诗律，博瞻文词。有《群经要略》、《易学

群书平议》、《汉易举要》、《周易译注》、《楚辞全译》、《六庵诗选》等行世。

学科建设,固需旗帜,更需队伍,尤其是组建能承前启后的优质学术团队。我校文学院各学科的建设多年来卓有成效,蜚声海内外,端赖于有这样的体认和措施。如现代文学学科以桂堂先生为旗帜,形成了坚壮的学术群体;古代文学学科以六庵先生为旗帜,聚合着谨实的科研力量。今文学院以六庵、桂堂的名义编为文库,分别据采古代与现代文学两大学科群中诸多学者的学术成果,汇集出版,其用意宜颇深厚:既可纘绍前修,又堪率勉后学,于我院将来学科建设的进一步发展,及与学术界的多方交流共谋进步,应当均有重要意义。

《六庵文库》初辑,汇合了我院古代文学学科文学专业与语言专业十二位教授的学术著作,人各一集。其中治古文学专业者六,有陈庆元《文学文献:地域的观照》,述八闽文学之史迹;郭丹《经典透视与批评》,探索先秦两汉文学经典之源头与精华;李小荣《晋宋宗教文学辨思录》,寓佛道文学之潭思;欧明俊《古代文体学思辨录》,作各类文体之谛辨;涂秀虹《叙事艺术研究论稿》,论古代小说戏剧叙事之精义;拙稿《学约斋文录》乃滥厕其间,略抒关乎旧学的些微浅见,未足道也。治语言专业者亦六,有马重奇《汉语音韵与方言史论稿》,判析音韵而兼及方言;谭学纯《问题驱动的广义修辞论》,宏拓修辞而绎寻新义;朱玲《中国古代小说修辞诗学论稿》,推扬修辞而衍及诗学;陈泽平《福州方言的结构与演变》,专注一域而精研其语;祝敏青《文学言语的修辞审美建构》,立足文学而考鉴修辞;林志强《字学缀言》,辨字考文而泛涉金石。凡诸家所论撰,皆不离本学科范畴,其学术造诣之浅深若何,固有待于学界确评,但其中所呈现的克承前辈学风,商兑旧学、推求新知的精神,则是颇为鲜明的。

我曾忝列六庵先生门墙,1982年研究生毕业后即留校任先生的学术助手,直至先生辞归道山。回思数十年的为学历程,每前行一步,都凝聚着先师培育的心血。今承命为《六庵文库》制序,不胜厚幸之至,因就文库的编纂始末,略书数语,以赞明其意义。同时,也藉此企望与学界同道共勉互励,取长补短,为踵继先辈学者的优良学风,“传正统”、“正学脉”,而共同奉献绵薄之力。

张善文谨述于福州

公元2014年7月岁在甲午大暑后三日

自序

方言学的正宗是方言地理学 (dialect geography), 始于 19 世纪德国人温克对高地德语和低地德语分界线的调查研究。方言地理学研究语言内部差异在地理上的分布, 绘制语言地图, 确定方言分区。中国社科院语言研究所编的《中国语言地图集》以及在《方言》季刊上展开的方言分区问题大讨论, 曹志耘教授主持编撰的《汉语方言地图集》等, 都是这一领域的重要成果。

由于特殊的社会历史条件, 汉语长期言文分离, 各地的口语脱离了文字系统的约束, 按自身的规律发展, 形成相对独立的系统格局。对汉语方言的科学研究一开始就受欧洲人类学和美国描写主义语言学的影响, 又继承了传统小学的遗产, 不限于方言地理学的研究兴趣。学者们往往从自己熟悉的方言入手, 描写分析其共时结构, 联系古代汉语和周边方言讨论其历史演变规律。

国内的语言学概论教材一直在什么是语言、什么是方言, 以及什么是“民族共同语”的概念问题上纠结。实际上, 语言都是以具体的方言形式存在的。最早以现代学术方式描写福州方言的著作是美国传教士 M. C. White 在 1856 年发表的 *The Chinese Language Spoken at Fuh Chau*, 直译书名就是“福州人说的汉语”。福州话就是福州人说的汉语, 是汉语的一种具体形式。等量齐观, 广东话就是广东人说的汉语, 苏州话就是苏州人说的汉语, 四川话就

是四川人说的汉语。除了书面标准语及其口头形式“普通话”,汉语就是以各种方言的形式具体存在的。分布在不同区域的不同方言都是语言学意义上的汉语样本。从学术上讲,标准语也是经过人工规范的方言。

对各地方言的共时结构和历史演变问题的研究越来越深入,就发现需要讨论的问题越来越多,逐渐触及到汉语在语言类型学意义上的特征、汉语史的一般规律及其在普通历史语言学方面的个性。这样的方言研究,其实就是以具体方言为观察对象的汉语语言学本身。

近年来,时常遇到汉语方言专业的年轻学者抱怨论文选题困难,在自己有条件调查的区域范围内,“好像都有人做过了”,怎么办?

汉语方言研究的特点是要从田野调查工作做起。用一套教科书写明的发现程序记录方言事实,整理出声韵调系统、同音字汇,概括音韵特点、词汇语法特点,编写反映方言概貌的调查报告。早在20世纪的30年代,赵元任先生就主持做过6个省区方言调查。50年代,以推广普通话为目的搞了一次空前规模的全国方言普查,以县为单位,在两年多一点的时间内调查了1800多个县。这次普查虽然在学术方面粗糙了一些,但在全国范围内,除了个别省份、少数边远地区,汉语方言分布的大致情况就已经呈现出来了。60年代前半段,许多有条件的省区陆续出版了大规模的方言调查报告。袁家骅先生主编的《汉语方言概要》已经相当详细地按八大方言的分区,描写分析了各区代表点的语音系统和词汇语法特点,另外又有北京大学中文系编的《汉语方音字汇》、《汉语方言词汇》这两部资料集为之配套。从70年代末开始,北京大学的王福堂先生花了十多年功夫精心增补修订这三部集大成的重要著作,形成更具整体性的第2版,既有总论、分论,又有20个重要代表点互相对齐的字音词汇资料,提纲挈领地反映了汉语方言的全貌。同一时期,中国社科院语言所完成了分布在各大方言区的九个地点的“汉语方言重点调查”项目,又有李荣先生主编的41部汉语方言词典和《中国语言地图集》出版。汉语方言品种固然丰富,这几个大项目完成之后,剩下的方言处女地实在已经不多了。近年来又涌现出一批以《XX方言研究》为名的地点方言或区域方言调查报告,以及大量尚未正式出版的方言学硕博论文。在这个基础上,继续一般地进行田野调查,编写以“填补空白”作为创新点的调查报告,着

实不好找题目。

作为汉语语言学的方言研究不直接服务于语文教学或推广普通话,也不是为了保护方言、传承方言,不局限于提供语料、展示方言的多样性,更不存在任何“转化为生产力”的功利目的。它只是以分布在不同区域的汉语活口语为观察对象,探讨汉语的结构特点和演变规律,进而探讨人类语言的一般规律。我们对汉语的奥秘、语言的奥秘知道得还那么少,应该研究并且可以研究的课题肯定很多。只是这样的研究已经不再有现成的步骤和方法可循,每一步都要自己根据具体课题的性质和特点独立思考,创新将全面体现在问题的提出、资料的运用、研究方法的设计、分析论证、直至做出解释性结论的整个过程中。这样的方言研究做起来当然不很容易,有时甚至没有办法按照项目规划的要求拟出一个出成果的时间表。面对难题,除了以开放的心态积极引进新的研究手段和理论工具,研究者还可以、也应该充分利用自己的母语优势、调动自己头脑中的语料库藏。研究自己熟悉的母语方言是值得提倡的。

我在拙作《闽语新探索》的前言中,自嘲做的是“农耕民型”的方言研究,只能打理房前屋后的二亩三分地,缺乏开拓新边疆的勇气和魄力。现在已年过花甲,还是没有什么长进。遇有出版机会,收拾一些自认为还拿得出手的研究收获,略加修订,编为十章,就教于方家。

谨自序。

陈泽平

2014年元月于福州守耕堂

目 录

CONTENTS

第一章 福州音系

福州方言的音系 / 003

论福州方言的音位化和标音法 / 013

第二章 论声母类化

辅音声母在语流中的变化 / 025

声母类化的优选论分析 / 029

第三章 论韵母的共时结构与历史演变

福州话的变韵 / 045

《戚林八音》的韵母系统 / 056

论福安话的韵母系统 / 064

变韵现象的生成音系学解释 / 080

第四章 论十九世纪的福州音系

材料依据 / 095

声韵调系统的面貌 / 099

论塞擦音声母的部位 / 110

余论 / 119

第五章 论假二等和内外转

从方言看庄章二组字的对立 / 123

《韵镜》性质的讨论 / 130

“内外转”之谜 / 134

第六章 论清代福州官话

论《闽音正读表》的官话音系 / 141

论《琉球课本》的福州腔官话 / 151

第七章 方言词源考论

词源探索的“觅字”与“寻音” / 163

见于《齐民要术》的福州方言词 / 166

福州口语词中的“读破” / 173

同源分化形式的竞争与共存 / 178

古方言分歧的痕迹 / 182

形音义错位的“凝” / 184

张冠李戴的“拾” / 188

第八章 语法化研究

土白词语中的小称后缀 / 195

通用量词来源考察 / 203

处置介词“共”的语法化路径 / 211

完成体助词“去” / 218

“去”与“爻”同源假说 / 226

第九章 疑问句研究

否定词与正反向 / 235

疑问语气词的对比分析 / 251

清代福州土白“叭”问句 / 263

第十章 动词的体和貌

完成 / 275

进行与持续 / 281

经历、起始、继续 / 285

已然 / 289

短时与尝试 / 294

反复、随意、简捷 / 297

参考文献 / 301

第一章 福州音系

福州方言的音系

一、声母系统

表 1-1 福州话声母表

p 比边房	p ^h 批皮缝	m 苗慢网	
t 地洞陈	t ^h 梯通沉	n (l) 女两染	
k 古群猴	k ^h 苦抗曲	ŋ 外鹅五	x 胡风福
ts 组状集	ts ^h 粗墙七		s 丝砂船
∅ 意武雨			

(一) 单字音声母和连读类化声母

福州话的单字音声母原有 15 个,即所谓的闽语“十五音”。现在的福州话共时平面上, n ~ l 已经混同,变成 14 个 (包括零声母)。在连续的语流中,连读下字的声母以上字韵母的类别为条件发生有规律的变化,称为“声母类化”。由于这种变化产生的辅音形式,有 [β]、[z]、[nz] 等,称为“类化声母”。与单字音声母分属不同的音系层面。

(二) 关于“n ~ l”的分合

福州方言属于闽语十五声系统,传统上福州话包含“零声母”共有十五个声母,[n-]和[l-]分立。《戚林八音》^①和《福州话拼音词典》^②都清楚地区分“日”和“柳”(n ~ l)两母,但是现在的福州话已经混同了这两个声母。这是近百年来福州音系发展变化的一个事实。有证据说明,1930年陶燠民发表《闽音研究》^③时已经有部分福州人[n-]、[l-]不分。以后发表的文献如《汉语方言概要》^④和《福建省汉语方言概况》^⑤沿袭传统,在“福州话声母表”中分立[n-]和[l-],但也都没有忘记用文字说明“现在部分人n ~ l相混”。这说明不论具体的发音合作人是否真能区别这两个声母,调查者已经不得不注意到“n ~ l”相混的事实。当然,在没有进行更广泛的调查之前,依传统“日 ~ 柳”两声母从分不从合,是比较稳妥的处理方式。

笔者在1982年就这个问题做了一个面上的专题调查。调查结果表明,福州方言区分[n-]和[l-]的时期已经成为历史,现在的福州人如果不说是全部,至少是绝大多数不分这两个声母。不仅在福州市区内是如此,混同[n-]和[l-]的区域还包括了闽侯、长乐、连江三个郊县。近期的调查发现,福清的大多数中青年人 also 倾向于混同。事实上,自50年代以来,在福州地区的普通话语音教学中,教学生分辨普通话的“n ~ l”两个声母就一直是教学的难点,教不辨“n ~ l”的学生学会普通话边音声母[l-]的发音尤为困难。这个现象其实反映的正是福州方言[n-][l-]合并,大多数人口头只有“[n-]”,没有“[l-]”的事实。本书根据语言事实合并了这两个声母。

(三) 其他声母的发音特征

1. 舌尖前音声母[ts-][tsh-][s-]与齐齿、撮口两呼的韵母相拼时发生

① 《戚林八音》是一部福州方言韵书,出版于乾隆十四年(1750)。

② Maclay, R. S., Baldwin, C. C., *The Alphabetic Dictionary in the Foochow Dialect*, Methodist Episcopal Mission Press, 1870.

③ 陶燠民:《闽音研究》,《历史语言研究所集刊》第一卷第四分册,1930年;科学出版社1956影印版。

④ 袁家骅:《汉语方言概要》,文字改革出版社1960年版。

⑤ 福建省汉语方言概况编写组:《福建省汉语方言概况》(讨论稿),1962年。

顎化,顎化的程度因人而异。顎化程度高的实际上已接近舌面前音,但也有人仍然为舌尖音。由于不构成音位上的区别,一般人不会注意到各种自由变体的存在。

2. [x-] 的具体发音部位与所拼合的韵母洪细相关。拼前高元音开头的韵母时,部位前移到舌面中部;而与后低元音相拼时,是一个小舌音或喉音。

3. 零声母字发单字音或处在连续语段的开头位置时,前面有一个轻微的喉塞音。

二、韵母系统

表 1-2 福州话韵母表

	甲				乙		丙	
阴声韵	a 家	ɛ 西	o / ɔ 哥告	œ 初	au 交	ai 该		
	ia 赊	ie 鸡			iau 怀	uai 怀	i / ei 机记	
	ua 瓜		uo 朱		eu 条	ui 灰	u / ou 孤固	
			yo 桥		iu 收		y / øy 猪箸	øy / ɔy 衰坐
入声韵	aʔ 白	ɛʔ	oʔ / ɔʔ 锄	œʔ				
	iaʔ	ieʔ 食					iʔ / eiʔ 直滴	eiʔ / aiʔ 十色
	uaʔ 罚		uoʔ 局				uʔ / ouʔ 毒督	ouʔ / auʔ 滑骨
			yoʔ 药				yʔ / øyʔ 俗宿	øyʔ / oyʔ 墨抹
阳声韵	aŋ 山							
	iaŋ 惊	ieŋ 边					iŋ / eiŋ 心信	eiŋ / aiŋ 针赠
	uaŋ 弯		uoŋ 分				uŋ / ouŋ 群棍	ouŋ / auŋ 酸算
			yoŋ 香				yŋ / øyŋ 斤供	øyŋ / oyŋ 东冻